

Jean Baptiste Lully

Molière

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

1670

Quinte

TABLE DES MATIÈRES

<i>Acte Premier</i>					3
1-1 Ouverture	3	1-7 Un musicien : <i>Il n'est rien de si doux que les tendres ardeurs</i>			4
Scene I		1-8 Ritournelle			4
1-2 L'eleve du Maistre de musique : <i>Je languis nuit et jour</i> .	3	1-9 Deuxieme musicien : <i>Il seroit doux d'entrer sous l'amoureuse Loy</i>			4
Scene II		1-10 La musiciennes et les deux musiciens : <i>Aimable ardeur.</i>			4
1-3 Musicienne chantante : <i>Je languis nuit et jour</i>	3	Premier Intermede			
Dialogue en musique		1-11 Air			4
1-4 Ritournelle	3	1-12 Canarie			4
1-5 Une musicienne : <i>Un cœur dans l'amoureux Empire</i> . . .	3				
1-6 Ritournelle	3				
 <i>Acte II</i>					5
Scene V		Second Intermede			
2-1 Premier air des garçons tailleur	5	2-2 Deuxième air			5
 <i>Acte IV</i>					6
Scène I		4-10 Deuxieme air			7
4-1 Premiere chanson a boire	6	4-11 Prière			7
4-2 Seconde chanson a boire	6	4-12 Le Mufti, les Turcs : <i>Ti non star Furba</i>			7
Quatrième Intermede		4-13 Troisieme air			8
4-3 Marche pour la Ceremonie des Turcs	6	4-14 Le Mufti, les Turcs : <i>Ti star nobilé é non star fabbola</i> . .			8
4-4 [prière]	6	4-15 Quatrieme air			8
4-5 Le Mufti : <i>Seti sabir</i>	6	4-16 Le Mufti, les Turcs : <i>Dara bastonnara</i>			8
4-6 Le Mufti, les Turcs : <i>Dice mi Turque</i>	7	4-17 Troisième air			9
4-7 Le Mufti, les Turcs : <i>Como chiamara</i>	7	4-18 Le Mufti, les Turcs : <i>Non tener honta</i>			9
4-8 Le Mufti : <i>Mahametta per Giourdina</i>	7	4-19 Deuxieme air			9
4-9 Le Mufti, les Turcs : <i>Star bon turca, Giourdina</i>	7	4-20 Le Mufti, les Turcs : <i>Star bon turca, Giourdina</i>			9
 <i>Acte V – Ballet des Nations</i>					10
Première Entree		5-14 Une Musicienne Italienne : <i>Di rigori armata il seno</i> . . .			12
5-1 Le Donneur de livre	10	5-15 Ritournelle italienne			12
5-2 Dialogue de gens qui en musique demandent des Livres.	10	5-16 La Musicienne Italienne : <i>Ma si caro e' l mio tormento</i> .			12
Seconde Entree		5-17 L'Entrée des Scaramouches, Trivelins et Arlequin			12
5-3 Entrée de trois Importuns	10	5-18 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin . . .			12
Troisiesme Entree		5-19 Le Musicien Italien : <i>Bel tempo che vola</i>			13
5-4 Ritournelle des Espagnols	10	5-20 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin . . .			13
5-5 Premier air des Espagnols	10	Cinquiemesme Entree			
5-6 Espagnol chantant : <i>El dolor sollicita</i>	11	5-21 Premier Menuet			14
5-7 Deuxieme air des Espagnols	11	5-22 Deux Musiciens Poitevins : <i>Ah qu'il fait beau dans ces Boccages</i>			14
5-8 Deux Espagnols : <i>Dulce muerte es el amor</i>	11	5-23 Second Menuet pour les haubois en Poitevins			14
5-9 Deuxieme air des Espagnols	11	5-24 Les deux Musiciens Poitevins : <i>Voy ma Climene</i>			14
5-10 Un Espagnol : <i>Alegrese Enamorado</i>	11	Sixiesme Entree			
5-11 Les trois Espagnols : <i>Vaya de fiestas</i>	11	5-25 <i>Quels Spectacles charmants, quels plaisirs goûtons-nous</i>			14
5-12 Premier air des Espagnols	12				
Quatresme Entree					
5-13 Ritournelle italienne	12				

ACTE PREMIER

1-1 Ouverture

10

23

30

37

44

SCENE PREMIERE

1-2 L'élève du Maître de musique : *Je languis nuit et jour*

Tacet **80**

SCENE II

1-3 Musicienne chantante : *Je languis nuit et jour*

Tacet **59**

DIALOGUE EN MUSIQUE

1-4 Ritournelle

Tacet **17**

1-5 Une musicienne : *Un cœur dans l'amoureux Empire*

Tacet **54**

1-6 Ritournelle

Tacet **16**

1-7 Un musicien : *Il n'est rien de si doux que les tendres ardeurs*Tacet **52**

1-8 Ritournelle

Tacet **8**1-9 Deuxieme musicien : *Il seroit doux d'entrer sous l'amoureuse Loy*Tacet **15**1-10 La musiciens et les deux musiciens : *Aimable ardeur*Tacet **166**

PREMIER INTERMEDE

1-11 Air

Deux fois cet air
une fois le commencement et une fois la reprise
gravement



9

[Sarabande]
gravement



19

[Bourrée]



27

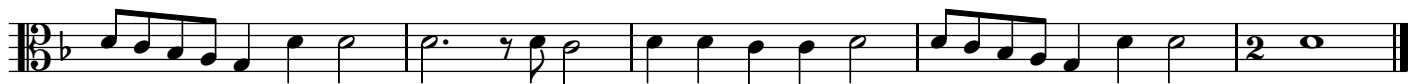
[Gaillarde]



34



39



1-12 Canarie



12



ACTE II

SCENE V

2-1 Premier air des garçons tailleur



SECOND INTERMEDE

2-2 Deuxième air



ACTE IV

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Première chanson a boire

Tacet **84**

4-2 Seconde chanson a boire

Tacet **50**

Tacet **21**

QUATRIÈME INTERMEDE

Le Mufti, quatre Dervis, six Turcs dançans, six Turcs Musiciens, & autres Joüeurs d'Instruments à la Turquie, sont les Acteurs de cette Ceremonie.

4-3 Marche pour la Ceremonie des Turcs

The musical score for 'Marche pour la Ceremonie des Turcs' is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef and contains a first ending bracket over the final two measures. The second staff starts at measure 8, and the third staff starts at measure 15. The piece concludes with a double bar line.

4-4 [prière]

Tacet **12**

Le Mufti invoque Mahomet avec les douze Turcs & les quatre Dervis ; apres on luy amene le Bourgeois vestu à la Turquie, sans Turban & sans Sabre, auquel il chante ces paroles.

4-5 Le Mufti : *Seti sabir*

Tacet **42**

Le Mufti demande en mesme langue aux Turcs assistans, de quelle Religion est le Bourgeois, & ils l'assurent qu'il est Mahometan. Le Mufti invoque Mahomet en langue Franque, & chante les paroles qui suivent.

4-6 Le Mufti, les Turcs : *Dice mi Turque*Tacet **27**4-7 Le Mufti, les Turcs : *Como chiamara*Tacet **11**4-8 Le Mufti : *Mahametta per Giourdina*Tacet **32**

Le Mufti demande aux Turcs si le Bourgeois sera ferme dans la Religion Mahometane, & leur chante ces paroles.

4-9 Le Mufti, les Turcs : *Star bon turca, Giourdina*Tacet **30**

4-10 Deuxieme air

5

9

14

1. 2.

4-11 Prière

Tacet **11**

Le Mufti propose de donner le Turban au Bourgeois, & chante les paroles qui suivent.

4-12 Le Mufti, les Turcs : *Ti non star Furba*Tacet **21**

4-13 Troisième air



11



20



Les Turcs repetent tout ce qu'a dit le Mufti pour donner le Turban au Bourgeois. Le Mufti & les Dervis se coiffent avec des Turbans de Ceremonies, & l'on presente au Mufti l'Alcoran, qui fait une seconde Invocation avec tout le reste des Turcs assistants ; apres son Invocation il donne au Bourgeois l'Epée, & chante ces paroles.

4-14 Le Mufti, les Turcs : *Ti star nobilé é non star fabbola*

Tacet **24**

Les Turcs repetent les mesmes Vers, mettant tous le sabre à la main, & six d'entre eux dançent autour du Bourgeois, auquel ils feignent de donner plusieurs coups de Sabre.

4-15 Quatrième air



6



Le Mufti commande aux Turcs de bastonner le Bourgeois, & chante les paroles qui suivent.

4-16 Le Mufti, les Turcs : *Dara bastonnara*

Tacet **8**

Les Turcs repetent les mesmes Vers, & luy donnent plusieurs coups de Baston en cadance.

4-17 Troisième air



11



20



Le Mufti apres l'avoir fait bastonner, luy dit en chantant :

4-18 Le Mufti, les Turcs : *Non tener honta*

Tacet **28**

Les Turcs repetent les mesmes Vers.

Le Mufti recommence une Invocation, & se retire apres la Ceremonie avec tous les Turcs, en dançant & chantant avec plusieurs Instruments à la Turquesque.

4-19 Deuxieme air



5



9



14



4-20 Le Mufti, les Turcs : *Star bon turca, Giourdina*

Tacet **30**

ACTE V – BALLETT DES NATIONS

PREMIÈRE ENTREE

Un Homme vient donner les Livres du Ballet, qui d'abord est fatigué par une multitude de Gens de Provinces diferentes, qui criënt en Musique pour en avoir, & par trois Importuns qu'il trouve toûjours sur ses pas.

5-1 Le Donneur de livre



11



5-2 Dialogue de gens qui en musique demandent des Livres

Tacet **206**

SECONDE ENTREE

5-3 Entrée de trois Importuns



9



18



TROISIÈME ENTREE

5-4 Ritournelle des Espagnols

Tacet **212**

5-5 Premier air des Espagnols



¹Source : une tache d'encre ne permet pas de lire ces deux mesures de la partie de quinte.

12



5-6 Espagnol chantant : *El dolor solicita*

Tacet **28**

5-7 Deuxieme air des Espagnols



7



5-8 Deux Espagnols : *Dulce muerte es el amor*

Tacet **27**

5-9 Deuxieme air des Espagnols



6



11



5-10 Un Espagnol : *Alegrese Enamorado*

Tacet **20**

5-11 Les trois Espagnols : *Vaya de fiestas*

Tacet **75**

5-12 Premier air des Espagnols

Musical notation for 'Premier air des Espagnols' in bass clef, 3/4 time. The piece consists of two staves. The first staff starts with a treble clef and a '1' above the final measure. The second staff begins with a measure number '12' and ends with a double bar line.

QUATRIESME ENTREE

5-13 Ritournelle italienne

Tacet **21**

Une Musicienne Italienne fait le premier Recit, dont voicy les paroles.

5-14 Une Musicienne Italienne : *Di rigori armata il seno*Tacet **90**

5-15 Ritournelle italienne

Tacet **21**5-16 La Musicienne Italienne : *Ma si caro e'l mio tormento*Tacet **90**

Après l'Air que la Musicienne a chanté, deux Scaramouches, deux Trivelins, & un Harlequin, representent une Nuit à la manière des Comédiens Italiens, en cadance.

5-17 L'Entrée des Scaramouches, Trivelins et Arlequin

Musical notation for 'L'Entrée des Scaramouches, Trivelins et Arlequin' in bass clef, 2/4 time. The piece consists of four staves. The first staff has a measure number '9' and a first ending bracket labeled '1' and '2' with the instruction '2 fois la reprise'. The second staff has a measure number '16'. The third staff has a measure number '22'. The piece ends with a double bar line.

5-18 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin

Musical notation for 'Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin' in bass clef, 3/4 time. The piece consists of one staff with a key signature of one sharp (F#).

¹Source : une tache d'encre ne permet pas de lire ces deux mesures de la partie de quinte.

12



23



35



46



Un Musicien Italien se joint à la Musicienne Italienne, & chante avec elle les paroles qui suivent.

5-19 Le Musicien Italien : *Bel tempo che vola*

Tacet **142**

Après le Dialogue Italien, les Scaramouches & Trivelins dançent une Réjouissance.

5-20 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin



12



23



35



46



CINQUIESME ENTREE

5-21 Premier Menuet

13

Deux Musiciens Poitevins dançent, & chantent les paroles qui suivent.

5-22 Deux Musiciens Poitevins : *Ah qu'il fait beau dans ces Boccages*

Tacet **50**

Six autres François viennent apres vestus galamment à la Poitevine, trois en Hommes, & trois en Femmes, accompagnez de huit Flustes & de Haut-bois, & dancent les Menuets.

5-23 Second Menuet pour les haubois en Poitevins

Tacet **24**

5-24 Les deux Musiciens Poitevins : *Voy ma Climene*

Tacet **26**

SIXIESME ENTREE

Tout cela finit par le mélange des trois Nations, & les applaudissemens en Dance & en Musique de toute l'assistance, qui chante les deux Vers qui suivent.

5-25 *Quels Spectacles charmants, quels plaisirs goûtons-nous*

11

23

38

48